Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT–ESC/2603/07

Progress on the CCSBT Multi-Year Seabird Strategy
海鳥に関する CCSBT 複数年戦略の進捗状況
(ERSWG 議題項目 5.1.5)

1. Background
背景

Development of the CCSBT Multi-Year Seabird Strategy (hereinafter "Seabird Strategy") began as part of ERSWG 12 in 2017. In 2022, ERSWG 14 presented a draft Seabird Strategy to the Extended Commission for adoption.
海鳥に関するCCSBT複数年戦略（以下「海鳥戦略」という）の策定作業は 2017 年の ERSWG 12 会合において開始された。ERSWG 14 は、拡大委員会による採択に向けて海鳥戦略案を提出した。

The Seabird Strategy was formally adopted at CCSBT 29 and is now publicly available on the CCSBT website.
海鳥戦略は CCSBT 29 において正式に採択され、CCSBTウェブサイト上で公開されている。

The Seabird Strategy specifies that, "*the progress of the Seabird Strategy will be evaluated at intervals of no more than four years, with the plan revised as appropriate*".
海鳥戦略は、*「海鳥戦略の進捗状況については 4 年以内の感覚で評価することとし、計画を適切に改正するものとする」*ことを規定している。

This paper summarises the progress made so far to actions specified in the Seabird Strategy and provides suggested next steps for each action for the ERSWG 16's consideration.
本文書では、ERSWG 16 による検討に向けて、海鳥戦略に定められた行動事項についてこれまでに行われた進捗状況を総括した上で、各行動事項にかかる次のステップを提案する。

2. Progress of each Action Item of the Seabird Strategy
海鳥戦略の各行動事項の進捗状況

The Seabird Strategy includes a table with specific actions to be undertaken against each of the objectives along with the timeframe to achieve the overall objectives of the Seabird Strategy.
海鳥戦略には、同戦略の全体目標を達成するため、各個別目標の下に実施される具体的な行動（及びそのタイムフレーム）を示した表が含まれている。

An initial of progress against these actions was considered during ERSWG 15 (document CCSBT-ERS/2406/09). This assessment has been updated to reflect any progress made since ERSWG 15 and is shown in **Attachment A**.
ERSWG 15 は、これらの行動事項にかかる当初の進捗状況について検討した（文書 CCSBT-ERS/2406/09）。この評価結果について、ERSWG 15 以降に為された進捗状況を反映する形でアップデートした表を**別紙 A** に示した。

3. Proposed actions by ERSWG 16 on the Seabird Strategy
海鳥戦略に関する ERSWG 16 の行動に関する提案

The Secretariat would like to propose the ERSWG:
事務局は、ERSWG に対して以下を提案する。

(1) To review the reported progress, next steps and suggested actions for each action in **Attachment A;**
別紙 A の各行動事項に関して、報告された進捗状況、次のステップ及び提案された行動をレビューすること。

(2) Where appropriate, reflect required actions into the ERSWG work program; and
必要に応じて、必要とされるアクションを ERSWG 作業計画に反映すること。

(3) Where appropriate, refer actions to other CCSBT subsidiary bodies.
必要に応じて、他の CCSBT 補助機関に対して行動を委嘱すること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

別紙 A

Current status and suggested Next Step to the Seabird Strategy Actions
海鳥戦略の行動事項の現状及び次のステップに関する提案

(Additional new text from Secretariat in red)
(事務局が新規に追加した文言については赤字で表示)

Objective 1: To reduce the level of impact of seabird bycatch by SBT fishing operations on seabird populations. *目標 1*：海鳥個体群に対する SBT 漁業操業による海鳥混獲の影響の水準を削減する。				*Current Status* *現状*	*Next Step* *次のステップ*
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	Timeframe スケジュール		
1A	To agree on a SBT seabird bycatch target for reducing the level of impact of SBT fishing operations on seabird populations, including, but not limited to: 海鳥個体群に対する SBT 漁業操業の影響の水準を低減するため、以下を含む（ただし、これらに限定されない）SBT 海鳥混獲目標に合意する。 a. Targets based on nominal reported seabird bycatch rates. ノミナル報告海鳥混獲率に基づく目標 b. Targets based on SEFRA outputs. SEFRA の結果に基づく目標	ERSWG	ERSWG16	• Secretariat not aware of activities in this area other than those related to SEFRA update. 事務局は、本分野について、SEFRA のアップデートに関連する作業以外の行動を承知していない。	• To be discussed at ERSWG16, based on most recent SEFRA outputs ERSWG 16 において、直近の SEFRA の結果に基づく検討が行われる予定である。
1B	That a minimum level of 10% observer coverage is achieved on a fleet-by-fleet basis for SBT fisheries or a comparable minimum level of review of video footage collected using electronic monitoring SBT 漁業における船団ベースでのオブザーバーカバー率 10 % とする最低水	CCSBT Members	Ongoing	• Assessed by CC every year CC が毎年評価を実施 • With the exception of Indonesia and New Zealand, all Members achieved the 10% observer coverage target across all areas in 2024. 2024 年においては、インドネシア及びニュージーランドを除く全てのメンバーが全開域横断的	Suggested Action: Members to develop agreed EM reporting standards. 行動提案：メンバーは、合意された EM 報告基準を策定する。

Objective 1: To reduce the level of impact of seabird bycatch by SBT fishing operations on seabird populations. *目標 1*：海鳥個体群に対する SBT 漁業操業による海鳥混獲の影響の水準を削減する。				*Current Status* *現状*	*Next Step* *次のステップ*
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	Timeframe スケジュール		
	準、又はこれと比較可能な電子モニタリングを用いて収集されたビデオ映像のレビューの最低水準を達成する。			に 10 % オブザーバーカバー率目標を履行した。 • Review rate reporting differs amongst EM Members. EM の映像レビュー率に関する報告は、EM を導入しているメンバー間でも異なる。	
1C	Evaluate the effectiveness of the seabird CMMs introduced around 2005 by tuna RFMOs, in the context of reducing the overall seabird mortalities, taking into consideration fleet differences and seabird distributions and identify the areas for improvement. The outcomes from the evaluation will be communicated across tuna RFMOs and used as a basis for future evaluations. 船団の違い及び海鳥類の分布を考慮しつつ、全体的な海鳥の死亡の削減の文脈で 2005 年頃にまぐろ類 RFMO が導入した海鳥 CMM の有効性を評価し、改善できる分野を特定する。当該評価の結果をまぐろ類 RFMO 横断的に共有し、将来の評価の基礎として活用する。	ERSWG	ERSWG 16 after that every 4 years	• Secretariat paper submitted to ERSWG 16 includes analysis from IMCS Network on Seabird Mitigation Measures reporting requirements across tuna RFMOs. 事務局が ERSWG 16 に提出した文書には、まぐろ類 RFMO 横断的な海鳥混獲緩和措置の報告要件に関する IMCS ネットワークによる分析結果が含まれている。	[Suggested Action: ERSWG 16 considers documents submitted related to this item.] [行動提案：ERSWG 16 は、本行動事項に関して提出された文書を検討する。]
1D	Agree on the list of priority species and corresponding management targets, taking into account the status of seabird population, distributional overlaps with SBT fisheries, and significance of SBT fisheries in their mortality.	ERSWG, CCSBT	ERSWG 16	• SEFRA work currently focused on list of 27 priority species. 現行の SEFRA の作業は 27 種の優先度の高い種リストに重点化している。 • Japan and New Zealand submitted paper to ERSWG 16 on high-risk areas and priority species.	Suggested Action: Members to review papers presented to ERSWG 16. 提案される行動：メンバーは、ERSWG 16 に対して発表された文書をレビューする。

Objective 1: To reduce the level of impact of seabird bycatch by SBT fishing operations on seabird populations. *目標 1*：海鳥個体群に対する SBT 漁業操業による海鳥混獲の影響の水準を削減する。				*Current Status* *現状*	*Next Step* *次のステップ*
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	Timeframe スケジュール		
	海鳥個体群の状況、SBT 漁業との分布域の重複、及びそれらの種の死亡に対する SBT 漁業の影響度を考慮しつつ、優先度の高い種のリスト及び各種に対応する管理目標に合意する。			ERSWG 16 に対し、日本及びニュージーランドが高リスク海域及び優先度の高い種に関する文書を提出した。	
1E	Update SEFRA seabird risk assessment to evaluate the progress in seabird bycatch mitigation by SBT fisheries and their impacts on seabird populations from the previous assessment in 2019. The results to be communicated across tuna RFMOs. 2019 年の評価以降の SBT 漁業による海鳥混獲緩和措置の実施状況及び海鳥個体群に対するその影響を評価するため、SEFRA 海鳥リスク評価をアップデートする。当該評価の結果についてまぐろ類 RFMO 横断的に共有する。	ERSWG	Ongoing	• The ERS Tech 2025 completed SEFRA for seabirds. The report was adopted at CCSBT 32. 2025 年の ERS 技術部会は、海鳥類に関する SEFRA の作業を完了した。報告書は CCSBT 32 において採択された。 • Extended Commission also approved release of code for use by other tuna RFMOs. また拡大委員会は、SEFRA モデルのコードを他のまぐろ類 RFMO が利用できるように公開することを承認した。	[Suggested Action: Members to share experience with SEFRA when taking part in other tuna RFMO meetings.] [行動提案：メンバーは、他のまぐろ類 RFMO 会合に参加する際、SEFRA に関する経験を共有する。]
1F	Establish a robust definition of *high risk* areas that takes into account the precautionary approach by: 以下により、予防的アプローチを考慮した高リスク海域にかかる頑健な定義を定める。 • Establishing a definition of *high-risk* areas. *高リスク*海域の定義を定める。 • Identifying areas that meet the definition. 同定義に合致する海域を特定	ERSWG, CCSBT	ERSWG 16	• New Zealand to present updated paper on High Risk areas at ERSWG 16. ニュージーランドは、ERSWG 16 において高リスク海域に関する最新の文書を発表する予定である。 • Japan to present paper on, based on SEFRA outputs, evaluating relationships between bycatch risk and SBT fishery. 日本は、SEFRA の結果に基づく混獲リスクと SBT 漁業との間の関係性の評価に関する文書を発表する予定である。	[Suggested Action: ERSWG 16 considers the output from SEFRA and the information submitted to the meeting. If required, include actions into the ERSWG work program] [行動提案：ERSWG 16 は、会合に提出された SEFRA の結果及び情報について検討する。必要に応じて、適切な行動を ERSWG 作業計画に含める。]

Objective 1: To reduce the level of impact of seabird bycatch by SBT fishing operations on seabird populations. *目標 1*：海鳥個体群に対する SBT 漁業操業による海鳥混獲の影響の水準を削減する。				*Current Status* *現状*	*Next Step* *次のステップ*
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	Timeframe スケジュール		
	する。 • Characterising the nature of the risk in each area. 各海域におけるリスクの性質を把握する。 • Developing tailored measures aimed at reducing those risks. これらのリスクを削減することを目的に調整した措置を策定する。				

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
2A	Define improved protocols for reporting and analysing fishing effort data in the context of estimating seabird bycatch and its impacts on seabird populations, including concerning any implicit assumptions used when raising data. 海鳥混獲数の推定及び海鳥個体群に対するその影響の文脈から、漁獲努力量データの報告及び解析に関する改善されたプロトコル（データの引き伸ばしに用いた暗黙の前提に関することを含む）を定義する。	ERSWG	ERSWG 17 (as required)	• The CCSBT's standard for the reporting of fishing effort was set in 2003. The requirements for Catch and Effort data for the 2004 Data Exchange notes "A template showing the required information was provided in Attachment B of CCSBT-ESC/0309/16". In that document for both Aggregated Catch and effort data and Shot by Shot data, it is noted that (item 1 of the notes) "This information should be recorded for all commercial fishing that targeted SBT, or that caught SBT while targeting other species". CCSBT における漁獲努力量の報告基準は 2003 年に定められたものである。2004 年データ交換における漁獲量及び漁獲努力量データに関する要件では「必要な情報を示したテンプレートは CCSBT-ESC/0309/16 別紙 B のとおりである」と記載している。同文書では、集計漁獲量及び集計漁獲努力量データと投縄別データの両方について、「この情報は、SBT を漁獲対象とするか、または他の種を漁獲対象とする操業中に SBT が漁獲された全ての商業的漁業について記録されるべきである」（脚注の第 1 項目）としている。	No suggested actions. 特段の提案はない。
2B	Report and disseminate annually numbers of incidentally caught seabirds by species according to	CCSBT Members, Secretariat	Annually	• All Members except Indonesia provided ERSWG Data Exchange in 2025. 2025 年において、インドネシアを除く全てのメ	Suggested Action: ERSWG 16 determines if any revision to the current ERSWG Data Exchange requirements is required. If required, include actions

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
	agreed reporting standards, total and observed effort, and mitigation use, according to agreed formats and strata. 毎年、合意された報告基準に基づき種別での海鳥類の偶発的捕獲数を報告及び配布するとともに、合意されたフォーマット及び階層に基づき総漁獲努力量、観察漁獲努力量及び混獲緩和措置の使用を報告及び配布する。			ンバーが ERSWG データを提供した。 • Secretariat has submitted paper to ERSWG 16 summarising EDE. 事務局は、EDE について総括した文書を ERSWG 16 に対して提出した。	into the ERSWG work program] [行動提案：ERSWG 16 は、現行の ERSWG データ交換要件に何等かの修正が必要かどうかを判断する。必要に応じて、適切な行動を ERSWG 作業計画に含める。]
2C	Explore options for the use of electronic monitoring systems by: 以下により、電子モニタリングシステムの利用に関するオプションを探究する。 a. Including seabirds (and other ERS) in discussions and the development of electronic monitoring systems. 電子モニタリングシステムの検討及び開発の中に海鳥類（及び他の ERS）を含める。 b. Considering electronic monitoring systems that contribute to, among other things, the effective monitoring of the implementation of seabird mitigation measures,	ERSWG, CC, SC, ACAP, other tuna RFMOs	Ongoing	• EC 30 adopted the High Level EM/S Guiding Principles for CCSBT. EC 30 は、CCSBTにおける電子モニタリング／システムに関するハイレベル指針を採択した。 • Two Members currently utilising EM. Other Members have engaged in workshops as part of the Seabird Project. 現在、2 つのメンバーが EM を活用している。他のメンバーは、海鳥プロジェクトの一環としてワークショップに参加した。	Suggested Action: Members to share information to enhance the availability of seabird information through the use of EM. 行動提案：メンバーは、EM の利用を通じて海鳥関連情報の利用可能性を強化するための情報を共有する。

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
	and seabird interaction levels, throughout SBT fisheries. 特に海鳥混獲緩和措置の効果的なモニタリング及び SBT 漁業全体における海鳥との相互作用の水準に貢献するような電子モニタリングシステムを検討する。				
2D	Explore methodologies and techniques for estimating seabird mortalities in a timely and reliable manner, based on best available information and technologies, and not limited to observers and electronic monitoring. オブザーバーや電子モニタリングに限らず利用可能な最善の情報及び技術に基づき、適時的かつ信頼できる形で海鳥死亡数を推定するための手法及び技法を探究する。	CCSBT Members	Ongoing	• Secretariat not aware of activities in this area other than those related to EM. 事務局は、本分野において実施された EM 以外の行動を承知していない。	Suggested Action: 行動提案： • ERSWG 16 determines if any revision and/or addition to the current ERSWG Data Exchange requirements is required. If required, include actions into the ERSWG work program ERSWG 16 は、現行の ERSWG データ交換要件に何らかの修正及び／又は追加が必要かどうかを判断する。必要に応じて、適切な行動を ERSWG 作業計画に含める。 • ERSWG to discuss alternative methods or techniques for estimating mortalities (if available) ERSWG は、（利用可能な場合は）死亡数の推定に関する代替的な手法又は手段を検討する。
2E	Agree on the CCSBT standard protocols for collecting feather samples and photographing dead	ERSWG	ERSWG 16	• The development of genetic methods to identify bycaught seabirds using feather samples is complete and published.	Suggested Action: ERSWG 16 to review documents submitted. 行動提案：ERSWG 16 は、提出された文書をレビュー

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
	bycaught seabirds, based on ACAP guidance. ACAP のガイダンスに基づき、混獲により死亡した海鳥類の羽サンプルの収集及び写真撮影にかかる CCSBT の標準的なプロトコルに合意する。			混獲された海鳥類の種を羽根サンプルを用いて同定するための遺伝的手法の開発は完了及び公開されている。 • Australia submitted paper CCSBT-ERS/2603/14 on Protocols for collecting feather samples from dead bycaught seabirds for genetic analysis and photographing dead bycaught seabirds オーストラリアは、混獲により死亡した海鳥類の遺伝的解析のための羽根サンプルの収集及び写真撮影のプロトコルに関する文書 CCSBT-ERS/2603/14 を提出した。	する予定である。
2F	Review observer coverage of each stratum and fishing fleet to identify gaps and where additional coverage is needed concerning seabird bycatch. 海鳥の混獲に関するギャップ及び追加的な網羅が必要な部分を特定するため、各階層及び船団のオブザーバーカバー率をレビューする。	CCSBT Members	At each ERSWG	• Information on observer coverage and seabird bycatch presented to CC every year (latest: CCSBT-CC/2510/05(Rev.2)). オブザーバーカバー率及び海鳥混獲に関する情報は CC に対して毎年提出されている（最新版は CCSBT-CC/2510/05(Rev.2)）	• Review diagnostics of spatial fit of the collaborative risk assessment at ERSWG 15 to assess whether these are suitable to identify gaps and where additional coverage is needed to more accurately estimate risk. ERSWG 15 において合同リスク評価の空間的な当てはまりにかかる診断の結果をレビューし、より正確にリスクを推定するためにこれらがギャップの特定及び追加的なカバー率が必要となる箇所を特定するのに適切かどうかを評価する。 • Increase observer coverage: At the current level of 10% coverage, it is not possible to do this action. オブザーバーカバー率を向上させる：現行の 10% カバー率水準は、この行動事項は実施不可能である。 [Suggested Action: ERSWG 15 reviews diagnostics

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
					of spatial fit of the collaborative risk assessment (SEFRA) to assess whether these are suitable to identify gaps and where additional coverage is needed to more accurately estimate risk] [行動提案：ERSWG 15 は、合同リスク評価の空間的な当てはまりにかかる診断の結果をレビューし、これらがギャップを特定するのに適切かどうか、またより正確なリスクを推定するために追加的なカバー範囲が必要かどうかを評価する。]
2G	Update guidance for observers to include electronic monitoring seabird related task priorities including how to allocate time appropriately, recognising the multiple tasks undertaken, where applicable. 複数の任務があることを認識しつつ、必要に応じてどのように適切に時間を割り当てるかを含め、海鳥関連の任務の優先事項に電子モニタリングを含める形でオブザーバーに対するガイダンスをアップデートする。	ERSWG	ERSWG 16	• SOPS was revised in 2022 to accommodate use of EM. Guidance for observers typically developed by a Member's relevant domestic agency. EM の利用に対処するべく 2022 年に SOPS が改訂された。オブザーバーに対するガイドラインは、各メンバー国内の関連当局により策定されている。 • ACAP has developed guidelines on EM based data collection. ACAP は、EM ベースのデータ収集に関するガイドラインを策定した。	No suggested actions. 特段の提案はない。
2H	Review procedures and protocols to facilitate improved reporting of seabird interactions to species level by: 以下により、種レベルでの海鳥相互作用の報告の改善を促進するための手続き及びプロトコルをレビューする。 a. Consistent reporting of seabird	ERSWG, CC, BirdLife International	2024 and 2025, after that every 5 years	• The CCSBT Seabird Project developed training for observers and compliance officers, provided training for domestic trainers, and collaborated with Members to deliver those trainings CCSBT 海鳥プロジェクトにおいて、オブザーバー及び遵守担当官向けの研修、国内トレーナー向けの研修を実施し、またこうした研修の実施	No suggested actions. 特段の提案はない。

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
	interactions across SBT fishing fleets. SBT 漁船団横断的に一貫性のある海鳥相互作用の報告 b. Removing any ambiguity about species groupings. 種のグループ化にかかる曖昧さの排除			に向けてメンバーと連携した。	
2I	Consider options for the use of fishing vessel logbook records of seabird interactions by examining the potential for logbook records to supplement other seabird interaction information sources, where appropriate. 適当な場合はログブック記録が海鳥相互作用にかかる他の情報ソースを補完する可能性を精査することにより、海鳥相互作用にかかる漁船のログブック記録を活用するためのオプションを検討する。	ERSWG, CC, ACAP, other tuna RFMOs	ERSWG 16	• CC 18 report para 26: CC 18 報告書パラグラフ 26： ➢ The Australian data in CC18-05, Attachment 2, Table 1 reflect these obligations and based on logbook data, the proportion of sets deployed at night. 文書 CCSBT-CC/2310/05 の別紙 2－表 1 におけるオーストラリアのデータは、これらの義務及びログブックデータに基づいており、夜間に投縄が行われた割合を示している。 ➢ Japan using logbook data to report ERS interactions significantly changes the current reporting system in CCSBT and would need to be further examined in CCSBT. 日本のログブックデータを用いた ERS 相互作用の報告は CCSBT における現行の報告	[Suggested Action: Revisit this point at ERSWG 16 taking account of developments in WCPFC, IOTC and/or ICCAT] [行動提案：WCPFC、IOTC 及び／又は ICCAT での進展を踏まえ、この点について ERSWG 16 において再検討する。]

Objective 2: To ensure the collection of timely, reliable, representative data to support accurate regular estimations of total seabird mortality in SBT fisheries and its impact on seabird populations. *目標 2*：SBT 漁業における海鳥の総死亡数及び海鳥個体群に対する影響の正確かつ定期的な推定に資するため、適時的で信頼性があり、かつ代表性のあるデータの収集を確保する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
				システムを大幅に変更するものであり、CCSBT においてさらに精査する必要がある。	

Objective 3: To develop and refine, in collaboration with industry and ACAP, practical, cost-effective and safe seabird bycatch mitigation technologies and techniques. *目標 3*：業界及び ACAP と協力し、実用的で費用対効果が高く、かつ安全な海鳥混獲緩和のための技術及び技法を開発及び改良する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
3A	Encourage CCSBT Members to undertake and support research and development to refine practical, cost-effective and safe seabird bycatch mitigation technologies and techniques. CCSBT メンバーに対し、実用的で費用対効果が高く安全な海鳥混獲緩和技術及び技法を改善するための調査及び技術開発を実施及び支援するよう奨励する。	CCSBT Members	Ongoing	• Members have been conducting independent research in this area and reporting progress to CCSBT when appropriate. メンバーは本分野について独自に調査を実施しており、CCSBT に対して適切なタイミングで進捗状況を報告している。 • ACAP regularly updates its best practice advice for pelagic longlines. ACAP は浮きはえ縄漁業に関するベストプラクティス助言を定期的に更新している。 • ACAP also actively supporting bycatch mitigation development through their Small Grants programme また ACAP は、小規模な助成プログラムを通じて混獲緩和措置の開発を積極的に支援している。 • Australia may speak to research into line weighting (including health and safety issues) at ERSWG 16. オーストラリアは、ERSWG 16 において荷重枝縄に関する研究（乗組員の健康及び安全上の課題を含む）について発言する可能性がある。	[Suggested Action: Members continue (or increase when necessary) their effort to this action] [行動提案：メンバーは、本行動事項に関連するそれぞれの取組を継続（又は必要に応じて強化）する。]
3B	Advocate for strengthened seabird CMMs relevant to SBT fisheries within tuna RFMOs, where appropriate, taking account of, among other things, the best practice advice provided by ACAP. 特に ACAP によるベストプラクティス	CCSBT Members	Ongoing	• Secretariat not privy to advocacy of Members at other RFMOs. 事務局は、他の RFMO においてメンバーが提唱している内容について把握していない。 • Update to Seabird CMM at WCPFC. WCPFC における海鳥 CMM のアップデート	[Suggested Action: Members continue (or increase when necessary) their effort to this action] [行動提案：メンバーは、本行動事項に関連するそれぞれの取組を継続（又は必要に応じて強化）する。]

Objective 3: To develop and refine, in collaboration with industry and ACAP, practical, cost-effective and safe seabird bycatch mitigation technologies and techniques. *目標3*：業界及び ACAP と協力し、実用的で費用対効果が高く、かつ安全な海鳥混獲緩和のための技術及び技法を開発及び改良する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
	助言を踏まえ、必要に応じて、まぐろ類 RFMO の中で SBT 漁業に関連する海鳥 CMM を強化するよう提出する。			• United States leading work in 2026 to review WCPFC sea turtle measure. 米国は、WCPFC のうみがめ措置をレビューするための 2026 年の作業をリードする。 • Ongoing discussions at IOTC relating to the use of wire traces. IOTC におけるワイヤーリーダーの使用に関する検討の継続 • Representatives from IOTC and WCPFC to attend ERSWG 16. IOTC 及び WCPFC の代表者が ERSWG 16 に参加予定	
3C	Regularly monitor and identify changes in the spatial overlap of fishing effort for SBT and the distribution of seabird species, particularly threatened albatross and petrel species, and inform the relevant fisheries across tuna RFMOs. SBT に関する漁獲努力と海鳥類（特に絶滅の危機に瀕しているあほうどり種及びみずなぎどり種）との空間的重複の変化を定期的に監視及び特定し、まぐろ類 RFMO 横断的に関連する漁業に対して情報提供を行う。	ERSWG	At each ERSWG	• The SEFRA assessment acts as the baseline for identifying critical overlap regions between SBT fishery and protected seabird species. SEFRA による評価結果は、SBT 漁業と保護海鳥種との間の重要な空間的重複を特定するためのベースラインとして機能する。 • ACAP and BirdLife species distribution maps updated. ACAP 及びバードライフの種分布マップが更新された。	[Suggested Action: To be discussed as part of SEFRA review during ERSWG 16. Members to also present output of SEFRA at other RFMOs] [行動提案：ERSWG 16 における SEFRA の結果のレビューの一環として検討予定。またメンバーは、他の RFMO において SEFRA の結果を発表する。]
3D	Assess the cumulative impacts of fishing for SBT on seabirds, particularly threatened albatross and petrel species, across tuna RFMOs including developing methods for	ERSWG	At each ERSWG	• Secretariat not aware of any activities in this area, except for the ongoing SEFRA initiative. 事務局は、実施中の SEFRA イニシアティブを除き、本分野において実施された行動を承知	[Suggested Action: ERSWG 16 reviews next steps as part of discussion on SEFRA outputs and reflect required activities into the ERSWG work program, including a specific direction to Technical ERSWG.] [行動提案：ERSWG 16 は、SEFRA の結果に関する検

Objective 3: To develop and refine, in collaboration with industry and ACAP, practical, cost-effective and safe seabird bycatch mitigation technologies and techniques. *目標3*：業界及び ACAP と協力し、実用的で費用対効果が高く、かつ安全な海鳥混獲緩和のための技術及び技法を開発及び改良する。				*Current Status* *現状* Action 行動	*Next Steps* *次のステップ* Action by 対応者
No. 番号	Action 行動	Action by 対応者	No. 番号		
	extrapolating seabird bycatch levels and seabird bycatch rates to identify total mortalities and total mortality rates. まぐろ類 RFMO 横断的に、海鳥類、特に絶滅の危機に瀕しているあほうどり種及びみずなぎどり種に対する累積的な SBT 漁業の影響を評価する（総死亡数及び総死亡率を特定するために海鳥混獲の水準及び海鳥混獲率を外挿する手法の開発を含む）。			していない。 • New Zealand project on multiple threat impacts to the Antipodean Albatross アンティポデスアホウドリに対する複数の脅威の影響に関するニュージーランドのプロジェクト	討の一部として次のステップを検討し、必要な行動を ERSWG 作業計画に反映する。]
3E	Consider the development of protocols on potential management responses to high seabird bycatch events. 海鳥の混獲が多数発生した場合の管理上の対応に関するプロトコルの策定を検討する。	ERSWG, BirdLife International, ACAP	ERSWG 16	• Secretariat not aware of any activities in this area. 事務局は、本分野において実施された行動を承知していない。	[Suggested Action: ERSWG 16 reviews papers submitted by Japan and New Zealand and, if required, reflect specific activity (including a leading Member) into the ERSWG work program for further development] [行動提案：ERSWG 16 は日本及びニュージーランドから提出された文書をレビューし、必要に応じて、さらなる策定に向けた具体的な行動事項（リードするメンバーの特定を含む）うぃ ERSWG 作業計画に反映する。]

Objective 4: To develop and refine compliance approaches to ensure fleet-wide compliance with seabird bycatch mitigation measures required while conducting fishing for SBT.				*Current Status*	*Next Steps*
No.	Action	Action by	Timeframe		
4A	Collate information from compliance programs of CCSBT Members on implementation of seabird bycatch mitigation measures in SBT fisheries on a fleet-by-fleet basis. SBT 漁業における海鳥混獲緩和措置の実施状況に関して、CCSBT の遵守プログラムから得られた情報を船団毎に照合する。	CCSBT Members, Secretariat	Annually	• Reported to CC every year CC に対して毎年報告されている。	[Suggested Action: Continue ERSWG Data Exchange regime and reporting to CC by the Secretariat. Clearly note requests from ERSWG to CC in the meeting report, if required] [行動提案：ERSWG データ交換の仕組み及び事務局による CC への報告を継続する。必要に応じて、ERSWG から CC に対する要請を会合報告書に明示する。]
4B	Review procedures and methods to improve compliance by SBT fishing operators with seabird CMMs and reporting requirements concerning seabird interactions by: 以下により、SBT 漁業オペレーターによる海鳥 CMM の遵守及び海鳥相互作用に関する報告要件の遵守を改善するための手続き及び手法をレビューする。 a. Reviewing existing procedures and methods, including for in-port and transhipment at-sea inspections, and when other monitoring and surveillance technologies and techniques are used. 既存の手続き及び手法（港内及び洋上転載検査を含む）、及び他のモニタリング及び取締り技術及び技法が用いられる状況をレビューする。 b. Considering implementation, where appropriate, of additional	Members for a and b. CC for c and d based on specific requests by ERSWG 15	2024 and 2025 for a and b. CC 19 for c and d	• Compliance of Measures is assessed by CC every year 措置の遵守状況は CC により毎年評価されている。 • Implementation of ERS related measures reported to CC every year ERS 関連措置の実施状況は、CC に対して毎年報告されている。 • The revised CCSBT Compliance Plan and CPG3 (Corrective Action Policy) were considered at CC19 and EC31 in 2024 改訂 CCSBT 遵守計画及び CPG3（是正措置政策）は 2024 年の CC 19 及び EC 31 において検討された。 • The Seabird Project is of relevance to points a and b. 海鳥プロジェクトは事項 a 及び b に関係している。	[Suggested Action: Members to review the Secretariat's paper CCSBT-ERS/2603/08 and discuss how to improve compliance with measures including through the use of targeted activities undertaken as part of the Capacity Building Workplan. [行動提案：メンバーは事務局文書 CCSBT-ERS/2603/08 をレビューし、措置の遵守を改善する方法（キャパシティ・ビルディング作業計画の一環として実施される対象を絞った活動を通じた対応を含む）について検討する。]

Objective 4: To develop and refine compliance approaches to ensure fleet-wide compliance with seabird bycatch mitigation measures required while conducting fishing for SBT.				*Current Status*	*Next Steps*
No.	Action	Action by	Timeframe		
	monitoring and surveillance technologies and techniques. 適当な場合は、追加的なモニタリング及び取締り技術及び技法の導入を検討する。 c. Considering options for management responses concerning non-compliance. 非遵守に関する管理上の対応のオプションを検討する。 d. Considering the development of options to enable, particularly for high seas SBT fishing fleets, the timely reporting of non-compliance events. 特に公海 SBT 漁船団に関して、非遵守事案の適時的な報告を可能とするためのオプションの策定を検討する。				
4C	Review data collection forms and procedures across tuna RFMOs regarding compliance with seabird CMMs by longline fishing operators and develop harmonised format to communicate and advocate across tuna RFMOs. はえ縄漁船のオペレーターによる海鳥 CMM の遵守に関して、まぐろ類 RFMO 横断的にデータ収集の様式及び手続きをレビューし、まぐろ類 RFMO 横断的に伝達及び提唱するための調和	CC	ERSWG 17 (if required), after that every 4 years	• Secretariat's paper CCSBT-ERS/2603/08 includes analysis by IMCS Network on Seabird Mitigation Measures reporting requirements across tuna RFMOs. 事務局文書 CCSBT-ERS/2603/08 において、まぐろ類 RFMO 横断的な海鳥混獲緩和措置の報告要件に関する IMCS ネットワークによる分析の結果を示した。	[Suggested Action: ERSWG 16 review the Secretariat's paper and discuss whether any actions should be included into the ERSWG work program.] [行動提案：ERSWG 16 は事務局文書をレビューし、何らかの行動を ERSWG 作業計画に含めるべきかどうかを検討する。]

Objective 4: To develop and refine compliance approaches to ensure fleet-wide compliance with seabird bycatch mitigation measures required while conducting fishing for SBT.				*Current Status*	*Next Steps*
No.	Action	Action by	Timeframe		
	されたフォーマットを策定する。				

Objective 5: To enhance education and outreach programs highlighting the importance of mitigating seabird interactions while fishing, and advocating effective implementation of mitigation measures.				*Current Status*	*Next Steps*
No.	Action	Action by	Timeframe		
5A	Share documents, formats and procedures for observer and electronic monitoring, seabird bycatch data collection through a centralised portal, e.g. the Bycatch Mitigation Information System hosted by the Western and Central Pacific Fisheries Commission. 一元化されたポータル（例えば中西部太平洋まぐろ類委員会がホストする混獲緩和情報システム（BMIS））を通じて、オブザーバー、電子モニタリング及び海鳥混獲データ収集に関する文書、フォーマット及び手続きを共有する。	Secretariat, BMIS	Ongoing	• Done after ERSWG 15. ERSWG 15 後に完了	No suggested actions. 特段の提案はない。
5B	Pursue collaboration across tuna RFMOs in capacity building in seabird bycatch monitoring and analyses. 海鳥混獲のモニタリング及び解析に関するキャパシティ・ビルディングについて、まぐろ類 RFMO 横断的な協力を追求する。	CCSBT Members, Secretariat	Ongoing	• No specific actions undertaken as joint capacity building with other tuna RFMOs. 他のまぐろ類 RFMO との合同キャパシティ・ビルディングとして実施された特段の行動はない。	[Suggested Action: ERSWG 16 reviews next steps as part of discussion on SEFRA outputs and reflect required activities into the ERSWG work program] [行動提案：ERSWG 16 は、SEFRA の結果に関する議論の一部として次のステップを検討し、必要な行動を ERSWG 作業計画に反映する。]
5C	Explore options (if data are available) for the establishment of a reference DNA database for seabird species bycaught during fishing for SBT across tuna RFMOs. まぐろ類 RFMO 横断的に、SBT 漁業において混獲された海鳥種のリファレンス DNA データベースの設立のためのオプション（データが利用可能な場合）を探究する。	CCSBT Members, ACAP, Seabird Experts	At Technical ERSWG in 2025 (if required)	• Secretariat not aware of any activities in this area. 事務局は、本分野において実施された何らかの行動を承知していない。	No suggested action. 特段の提案はない。
5D	Support the establishment of a reference photographic database	CCSBT Members,	Within 2 years	• Members agreed at ERSWG 15 that this option would not be further pursued.	No suggested action. 特段の提案はない。

Objective 5: To enhance education and outreach programs highlighting the importance of mitigating seabird interactions while fishing, and advocating effective implementation of mitigation measures.				*Current Status*	*Next Steps*
No.	Action	Action by	Timeframe		
	through a centralised portal, e.g. the Bycatch Mitigation Information System (BMIS) hosted by the Western and Central Pacific Fisheries Commission, for seabird species bycaught during fishing for SBT across tuna RFMOs. This may include involving volunteer networks and seabird specialists. まぐろ類 RFMO 横断的に、SBT 漁業において混獲された海鳥種について、一元化されたポータル（例えば中西部まぐろ類委員会がホストする混獲緩和情報システム（BMIS））を通じたリファレンス写真データベースの設立を支援する。	BMIS, Seabird Experts		メンバーは、ERSWG 15 においてこのオプションのさらなる追求は行わないことに合意した。	
5E	Translate ACAP's seabird species identification guide into key languages (e.g. French, Indonesian, Korean, Spanish, and Taiwanese) and disseminate together with the other languages (e.g. English Japanese). ACAP の海鳥種同定ガイドを主要言語（例えばフランス語、インドネシア語、韓国語、スペイン語及び台湾語）に翻訳し、他の言語バージョン（例えば英語、日本語）と合わせて配布する。	Common Ocean Project II, ACAP	ERSWG 15	• Done by ACAP ACAP により完了	No suggested action. 特段の提案はない。